

Jer

Chapter 15

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

אֵין	לְפָנַי	וּשְׁמוּאֵל	מֹשֶׁה	יַעֲמֵד	אִם־	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
no-estaría	delante-de-mí	y-Shemuel	Mosheh	estuviera	si	a-mí	Yahweh	Y-dijo	
H0369	H6440	H8050	H4872	H5975		H0413	H3068	H0559	
	וַיִּצְאֻ:	פָּנַי	מִעַל־	שָׁלַח	הִנֵּה	הָעָם	אֶל־	נַפְשִׁי	
	y-que-salgan	rostro-mi	de-delante-de	echa	este	el-pueblo	hacia	alma-mi	
	H3318	H6440		H7971	H2088		H0413	H5315	

Y DÍJOME Jehová: Si Moisés y Samuel se pusieran delante de mí, mi voluntad no será con este pueblo: échalos de delante de mí, y salgan.

יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	אֲלֵיהֶם	וַאֲמַרְתָּ	נִצָּא	אֵנָּה	אֵלַיְךָ	יֹאמְרוּ	כִּי־	וְהָיָה	2
Yahweh	dijo	así	a-ellos	y-dirás	saldremos	a-dónde	a-ti	te-digan	cuando	Y-será	
H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H3318	H0575	H0413	H0559		H1961	
	וְאֲשֶׁר	לְחַרְבַּ	לְחַרְבַּ	וְאֲשֶׁר	לְמוֹת	לְמוֹת	לְמוֹת	אֲשֶׁר			
	y-el-que	a-la-espada	para-la-espada	y-el-que	a-la-muerte	para-la-muerte	para-la-muerte	el-que			
		H2719	H2719		H4194	H4194					
			לְשִׁבִי:	לְשִׁבִי	וְאֲשֶׁר	לְרֵעֵב	לְרֵעֵב				
			al-cautiverio	para-el-cautiverio	y-el-que	al-hambre	para-el-hambre				
						H7458	H7458				

Y será que si te preguntaren: ¿A dónde saldremos? les dirás: Así ha dicho Jehová: El que á muerte, á muerte; y el que á cuchillo, á cuchillo; y el que á hambre, á hambre; y el que á cautividad, á cautividad.

הַחֶרֶב	אֶת־	יְהוָה	נְאֻם־	מִשְׁפָּחוֹת	אַרְבַּע	עֲלֵיהֶם	וּפְקַדְתִּי	3
la-espada	(marca-de-objeto)	Yahweh	oráculo-de	clases	cuatro	sobre-ellos	Y-designaré	
H2719	H0853	H3068	H5002	H4940	H0702			
עוֹף	וְאֶת־	לְסוּחַב	הַכְּלָבִים	וְאֶת־	לְהָרִג			
ave-de	y-(marca-de-objeto)	para-arrastrar	los-perros	y-(marca-de-objeto)	para-matar			
H5775	H0853	H5498	H3611	H0853	H2026			
	וּלְהַשְׁחִית:	לְאָכַל	הָאָרֶץ	בְּהֵמַת	וְאֶת־	הַשָּׁמַיִם		
	y-para-destruir	para-comer	la-tierra	bestia-de	y-(marca-de-objeto)	los-cielos		
	H7843	H0398	H0776	H0929	H0853	H8064		

Y enviaré sobre ellos cuatro géneros, dice Jehová: cuchillo para matar, y perros para despedazar, y aves del cielo y bestias de la tierra, para devorar y para disipar.

בְּגִלְלִ	הָאָרֶץ	מַמְלָכוֹת	לְכָל	(לְזַעֲזָה)	[לְזוּעָה]	וַיִּתְּנֵם	4
por-cause-de	la-tierra	reinos-de	para-todos	(para-espanto)	[para-horror]	Y-los-pondré	
H1558	H0776	H4467	H3605	H2189	H2113	H5414	
	בִּירוּשָׁלַיִם:	עָשָׂה	עַל־	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	יְחִזְקִיָּהוּ	
	en-Yerushalaim	hizo	lo-que	por	Yehudah	rey-de	
	H3389			H3063	H4428	H2396	H4519

Y entregarélos á ser agitados por todos los reinos de la tierra, á causa de Manasés hijo de Ezechías rey de Judá, por lo que hizo en Jerusalem.

יְמִי	לָדְךָ	יִנּוּד	וְיָמֵי	יְרוּשָׁלַיִם	עָלֶיךָ	וַחֲמָל	מִי־	כִּי	5
y-quién	de-ti	se-condolerá	y-quién	Yerushalaim	de-ti	se-compadecerá	quién	Porque	
H4310		H5110	H4310	H3389		H2550	H4310		
					לְךָ:	לְשָׁלֵם	לְשָׁאֵל	יִסּוֹר	
					de-ti	por-paz	a-preguntar	se-desviará	
						H7965	H7592	H5493	

Porque ¿quién tendrá compasión de ti, oh Jerusalem? ¿ó quién se entristecerá por tu causa? ¿ó quién ha de venir á preguntar por tu paz?

נָאֵט	תֵּלְכִי	אַחֲרָי	יְהוָה	נְאֻם־	אֵתִי	נִטְשָׁתָּ	אַתָּה	6
y-extendí	andas	atrás	Yahweh	oráculo-de	a-mí	me-abandonaste	Tú	
H5186	H3212	H0268	H3068	H5002	H0853	H5203		
הִנָּחֵם:	נִלְאַתִּי	וַאֲשַׁחֲתֶךָ	עָלֶיךָ	יָדִי	אֶת־			
de-arrepentirme	me-cansé	y-te-destruiré	sobre-ti	mano-mi	(marca-de-objeto)			
H5162	H3811	H7843		H3027	H0853			

Tú me dejaste, dice Jehová, atrás te volviste: por tanto yo extenderé sobre ti mi mano, y te destruiré; estoy cansado de arrepentirme.

אֲבָדְתִּי	שָׁכַלְתִּי	הָאָרֶץ	בְּשַׁעְרֵי	בְּמִזְרָה	וַאֲזַרְמָם	7
destruí	los-dejé-sin-hijos	la-tierra	en-las-puertas-de	con-aventador	Y-los-aventaré	
H0006		H0776	H8179	H4214	H2219	
	שָׁבוּ:	לֹא־	מִדְרָכֵיהֶם	עַמִּי	אֶת־	
	se-volvieron	no	de-caminos-sus	pueblo-mi	(marca-de-objeto)	
	H7725	H3808	H1870		H0853	

Y aventélos con aventador hasta las puertas de la tierra; desahijé, desbaraté mi pueblo; no se tornaron de sus caminos.

עַל־	לָהֶם	הַבָּאֵתִי	יָמִים	מִחֹל	אֶלְמִנְתּוֹ	לִי	עֲצֻמוֹ־	8
sobre	a-ellos	traje	mares	más-que-arena-de	viudas-su	para-mí	Se-multiplicaron	
	H1992	H0935	H3220	H2344	H0490			
וּבְהִלּוֹת:	עִיר	פְּתָאֵם	עָלֶיהָ	הִפְלֵתִי	בְּצַהֲרָיִם	שֹׁדֵד	בְּחֹרֵר	אֵם
y-terrores	ciudad	de-repente	sobre-ella	hice-caer	al-mediodía	destructor	joven	madre-de
H0928		H6597		H5307		H7703	H0970	H0517

Sus viudas se me multiplicaron más que la arena de la mar; traje contra ellos destructor á medio día sobre la madre y los hijos; sobre la ciudad hice que de repente cayesen terrores.

בְּעֵד	שְׁמֹשָׁה	(בָּא)	[באה]	נֶפֶשָׁה	נֶפְחָה	הַשְּׁבַעָה	יִלְדָתָהּ	אֶמְלָלָהּ	9
cuando-aún	sol-su	(vino)	[vino]	alma-su	echó	los-siete	la-que-dio-a-luz	Desfalleció	
H5750	H8121	H0935	H0935	H5315	H5301	H7651	H3205	H0535	
לְפָנַי	אֶתֶּן	לְחַרֵּב	וּשְׂאֵרֵיהֶם	וַחֲפָרָה	בּוֹשָׁה	יּוֹמָם			
delante-de	entregaré	a-la-espada	y-resto-su	y-confundida	fue-avergonzada	día			
H6440	H5414	H2719	H7611	H2659	H0954	H3119			
			ס	יְהוָה:	נְאֻם־	אֵיבֵיהֶם			
			S	Yahweh	oráculo-de	enemigos-sus			
				H3068	H5002	H0341			

Enflaquecióse la que parió siete; llenóse de dolor su alma; su sol se le puso siendo aún de día; fué avergonzada y llena de confusión: y lo que de ella quedare, entregarélo á cuchillo delante de sus enemigos, dice Jehová.

לִי (דְּבַרְךָ) [דְּבַרְיֶךָ] וְאַכְלָם וְדַבְרֶיךָ נִמְצְאוּ
 para-mí (palabra-tuya) [palabras-tuyas] y-fue y-las-comí palabras-tuyas Fueron-halladas
[H1697](#) [H1697](#) [H1961](#) [H0398](#) [H1697](#) [H4672](#)

יְהוָה עָלַי שְׁמִי נִקְרָא כִּי לִבִּי וְלִשְׂמֹחַת וְלִשְׂשׂוֹן
 Yahweh sobre-mí nombre-tuyo es-invocado porque corazón-mi y-para-alegría-de para-gozo
[H3068](#) [H8034](#) [H7121](#) [H3824](#) [H8057](#) [H8342](#)

ס צְבָאוֹת: אֱלֹהֵי
 S ejércitos Dios-de
[H0430](#)

Halláronse tus palabras, y yo las comí; y tu palabra me fué por gozo y por alegría de mi corazón: porque tu nombre se invocó sobre mí, oh Jehová Dios de los ejércitos.

יָדָךְ מַפְנִי וְאֶעֱלֶז מְשַׁחֲקִים בְּסוֹד־ יִשְׁבְּתִי לֹא-
 mano-tuya por-causa-de y-me-regocijé los-que-se-ríen en-concilio-de me-senté No
[H3027](#) [H6440](#) [H5937](#) [H7832](#) [H5475](#) [H3427](#) [H3808](#)

ס מְלֵאֲתָנִי: זַעַם כִּי יִשְׁבְּתִי בְּדָרְךָ
 S me-llenaste indignación porque me-senté solo
[H4390](#) [H2195](#) [H3427](#) [H0910](#)

No me senté en compañía de burladores, ni me engréí á causa de tu profecía; sentéme solo, porque me llenaste de desabrimento.

הָיָו הָרַפָּא מָאֲנָה אֲנוּשָׁה וּמִכְתִּי נֶצַח כְּאֲבִי תְהִי לְמָה
 siendo ser-sanada rehusó incurable y-herida-mi perpetuo dolor-mi fue Por-qué
[H1961](#) [H7495](#) [H3985](#) [H0605](#) [H4347](#) [H5331](#) [H3511](#) [H1961](#) [H4100](#)

ס נְאֻמָּנוּ: לֹא מַיִם אֲכֹזֵב כְּמוֹ לִי תְהִיָּה
 S son-fieles que-no aguas arroyo-engañoso como para-mí serás
[H0539](#) [H3808](#) [H4325](#) [H0391](#) [H3644](#) [H1961](#)

¿Por qué fué perpetuo mi dolor, y mi herida desahuciada no admitió cura? ¿Serás para mí como cosa ilusoria, como aguas que no son estables?

תֵּעֲמַד לְפָנַי וְאַשְׁיִבֶךָ תָּשׁוּב תְהִיָּה אֲמַר כֹּה לְכֹן
 estarás delante-de-mí y-yo-te-restauraré te-vuelves si Yahweh dijo así Por-tanto
[H5975](#) [H6440](#) [H7725](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְאַתָּה יְאֵיךְ הֵמָּה יִשְׁבוּ תְהִיָּה כְּפִי מִזֹּלָל יִקָּר וְתוֹצִיא וְאִם-
 y-tú a-ti ellos volverán serás como-boca-mi de-lo-vil lo-precioso sacas y-si
[H0413](#) [H1992](#) [H7725](#) [H1961](#) [H6310](#) [H3368](#) [H3318](#)

ס אֵלֵיהֶם: תָּשׁוּב לֹא-
 a-ellos volverás no
[H0413](#) [H7725](#) [H3808](#)

Por tanto así dijo Jehová: Si te convirtieras, yo te repondré, y delante de mí estarás; y si sacares lo precioso de lo vil, serás como mi boca. Conviértanse ellos á ti, y tú no te conviertas á ellos.

אֵלֶיךָ וְנִלְחָמוּ בְצוּרָה נְחֹשֶׁת לְחוֹמַת הַזֶּה לְעַם וְנִתְצִיךָ
 contra-ti y-pelearán fortificado bronce para-muro-de este para-el-pueblo Y-te-pondré
[H0413](#) [H1219](#) [H2346](#) [H2088](#) [H5414](#)

יְהוָה נְאֻם- וְלִהְצִיִּיךָ לְהוֹשִׁיעֶךָ אֲנִי אֵתְךָ כִּי לָךְ יוֹכְלוּ וְלֹא-
 Yahweh oráculo-de y-para-librarte para-salvarte yo contigo porque a-ti podrán y-no
[H3068](#) [H5002](#) [H5337](#) [H3467](#) [H0589](#) [H0854](#) [H3201](#) [H3808](#)

Y te daré para este pueblo por fuerte muro de bronce, y pelearán contra ti, y no te vencerán: porque yo estoy contigo para guardarte y para defenderte, dice Jehová.

